



١ أكتوبر 2020

لجميع الوسطاء العقاريين وكلاء المبيعات المرخص لهم
إلى مسنولي الالتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

الموضوع: سجل المعاملات العقارية للربع الثالث لسنة 2020

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 5 مايو 2019، بخصوص سجل المعاملات العقارية ([اضغط هنا لتحميل التعميم](#))، نود تذكير جميع الوسطاء العقاريين المرخص لهم بضرورة الالتزام بتزويد المؤسسة بسجل المعاملات العقارية التي تمت في الربع الثالث من سنة 2020 (الأول من يوليو و حتى الثلاثين من سبتمبر)، وذلك عن طريق ملئ سجل المعاملات العقارية الإلكتروني [اضغط هنا](#)، وذلك في موعد أقصاه ١٥ أكتوبر 2020.

يجب أن يشمل هذا السجل المعاملات التي تمت من خلالكم أو عن طريق وكلاء المبيعات العاملين لديكم، حيث يتوجب عليكم ملئ السجل، وفي حال عدم اتمام أية معاملات عقارية يرجى ذكر عبارة (لم يتم انتهاء أي عملية عقارية خلال هذه الفترة).

نأمل منكم الالتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعميمات الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى

المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريعات](#)"

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا السجل يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني data@rera.gov.bh.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،،
مؤسسة التنظيم العقاري
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

1st October 2020

**To all Licensed Real Estate Brokers and Sales Agents
To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees**

Subject: Real Estate Transactions Register Quarter 3 of 2020

With reference to the earlier circular issued by RERA on 5th May 2019 regarding the submission of Real Estate Transactions Registers ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to submit the transactions register for the third quarter of 2020 (from 1st of July till 30th of September), **through filling in the electronic transactions' register [click here](#), maximum by 15 October 2020.**

These registers must include transactions concluded by yourselves as Brokers and by your Sales Agents. You must fill in the register **even if no transactions were concluded by mentioning (No transaction has been concluded during this period).**

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)"

If you have any questions regarding the completion of this register, please contact us via e-mail data@rera.gov.bh.

Thank you,
Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate

Copyright © **|CURRENT_YEAR|* *|LIST:COMPANY|**, All rights reserved.
|IFNOT:ARCHIVE_PAGE|* *|LIST:DESCRIPTION|

Our mailing address is:

|HTML:LIST_ADDRESS_HTML|* *|END:IF|

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

|IF:REWARDS|* *|HTML:REWARDS|* *|END:IF|